



2022-12-31

Cosimos, Duke of Florence, had a desperate saying, against perfidious or neglecting friends, as if those wrongs were unpardonable: You shall read (saith he) that we are commanded to forgive our enemies; but you never read, that we are commanded to forgive our friends.

Francis Bacon, *Of revenge*

Cosimos, Herzog von Florenz, hat einmal gegen perfide oder vernachlässigende Freunde eine verzweifelte Bemerkung gemacht, als ob jene Fehltaten unentschuldigbar waren: Du liest dass wir aufgefordert werden, unseren Feinden zu vergeben, aber niemals wirst du lesen dass wir aufgefordert werden, unseren Freunden zu vergeben.

Francis Bacon, *Über die Rache*

针对那些不忠不义的朋友——那些错误好像是不可原谅的——佛罗伦萨公爵科思莫斯曾绝望地说过一句话：你会读到（他说），我们应当去原谅敌人；但你从来没有读到过，我们应当去原谅朋友。

弗兰西斯·培根，论报复

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室